**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**

**«Бурятская государственная сельскохозяйственная академия   
имени В.Р. Филиппова»**

**Факультет ветеринарной медицины**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| СОГЛАСОВАНО  Заведующий выпускающей кафедрой  Паразитология, эпизоотология и хирургия  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  уч. ст., уч. зв.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ФИО  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  подпись  «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_ г. |  | УТВЕРЖДАЮ  Проректор по НИР и МС  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  уч. ст., уч. зв.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ФИО  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  подпись  «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_ г. |

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
дисциплины (модуля)**

**2.1.3 Иностранный язык**

**Научная специальность 4.2.3. Инфекционные болезни и иммунология животных**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Обеспечивающая преподавание дисциплины кафедра | Иностранных и русского языков | | |
| Разработчик (и) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  подпись | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  уч.ст., уч. зв | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  И.О.Фамилия |
|  |  |  |  |
| Внутренние эксперты: |  |  |  |
| Председатель методической комиссии | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  подпись | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  уч.ст., уч. зв | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  И.О.Фамилия |
| Заведующая аспирантурой и докторантурой | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  подпись | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  уч.ст., уч. зв | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  И.О.Фамилия |
| Директор библиотеки | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  подпись |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  И.О.Фамилия |

**Улан – Удэ, 2022**

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры Иностранных и русского языков

От «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20 \_\_ г. протокол № \_\_\_\_

Зав. кафедрой Иностранных и русского языков

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  подпись | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  уч.ст., уч. зв | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  И.О.Фамилия |

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании методической комиссии факультета ветеринарной медицины от «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20 \_\_ г., протокол № \_\_\_\_.

Председатель методической комиссии факультета ветеринарной медицины

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  подпись | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  уч.ст., уч. зв | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  И.О.Фамилия |

Внешний эксперт \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  подпись | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  И.О.Фамилия |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Учебный год | Одобрено на заседании кафедры | | «Утверждаю»  Заведующий кафедрой  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (ФИО) | |
| Протокол | Дата | Подпись | Дата |
| 1 | 20\_\_/20\_\_г.г. | №\_\_\_\_ | «\_\_»\_\_20\_\_г |  | «\_\_»\_\_20\_\_г |
| 2 | 20\_\_/20\_\_г.г. | №\_\_\_\_ | «\_\_»\_\_20\_\_г |  | «\_\_»\_\_20\_\_г |
| 3 | 20\_\_/20\_\_г.г. | №\_\_\_\_ | «\_\_»\_\_20\_\_г |  | «\_\_»\_\_20\_\_г |
| 4 | 20\_\_/20\_\_г.г. | №\_\_\_\_ | «\_\_»\_\_20\_\_г |  | «\_\_»\_\_20\_\_г |
| 5 | 20\_\_/20\_\_г.г. | №\_\_\_\_ | «\_\_»\_\_20\_\_г |  | «\_\_»\_\_20\_\_г |

# 1. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ВВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), ЕЕ СТАТУС

**1.1 Основания для введения дисциплины (модуля) в учебный план:**

Федеральные государственные требования высшего образования – аспирантура по научной специальности 4.2.3. Инфекционные болезни и иммунология животных, утверждённый приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 20.10.2021 № 951;

**1.2 Статус дисциплины (модуля) в учебном плане:**

- относится к образовательному компоненту блока 2.1 «Дисциплины (модули)» ООП.

- является дисциплиной обязательной для изучения.

**1.3** В рабочую программу дисциплины в установленном порядке могут быть внесены изменения и дополнения, осуществляемые в рамках планового ежегодного и ситуативного совершенствования, которые отражаются в п. 8 рабочей программы.

# 2. ЦЕЛЕВАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), соотнесенные с планируемыми результатами освоения ООП. ЛОГИЧЕСКИЕ И СОДЕРЖАТЕЛЬНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ВЗАИМОСВЯЗИ ДИСЦИПЛИНЫ

# С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ И ПРАКТИКАМИ В СОСТАВЕ ООП

**2.1. Цель дисциплины (модуля)**:дальнейшее совершенствование профессиональной подготовки обучающегося в области работы с иноязычными текстами различных научных жанров, углубление навыков перевода текстов по специальности, совершенствование навыков профессиональной коммуникации на иностранном языке, подготовка обучающихся использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

**Задачи:** - совершенствование лингвистической компетенции обучающихся, т.е. углубление знаний о структуре, системных связях, функционировании лингвистических единиц изучаемого языка в научных текстах различных жанров и в различных ситуациях устного и письменного профессионального научного общения;- совершенствование специальной профессиональной (научной и научно-методической) компетенции, т.е. углубление навыков анализа текста, перевода, реферирования, аннотирования текстов по специальности, а также навыков формирования письменного высказывания на научную тематику;- совершенствование коммуникативной компетенции обучающегося, что предполагает развитие навыков устного и письменного общения на иностранном языке в различных профессиональных ситуациях (собеседование, написание делового письма);- развитие социолингвистической компетенции, что включает углубление фоновых знаний о научном сообществе в странах изучаемого языка, а также совершенствование знаний и умений, необходимых для наиболее эффективного использования языковых навыков в различных сферах профессионального и научного общения в иноязычной среде.

**2.2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине**

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: - особенности функционального научного стиля иностранного языка, необходимые для восприятия и грамотной интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса; - правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной формах;

уметь: - осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической формах в ситуациях научного и профессионального обмена (делать презентации, доклады, слушать научные сообщения, проходить собеседование); - писать деловое письмо, резюме; - читать научную литературу на иностранном языке и оформлять извлеченную информацию в виде перевода аннотации; - использовать этикетные формы научно - профессионального общения;

владеть: - лексическим минимумом до 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая термины по профилирующей специальности; - владеть грамматикой (морфологическими категориями и синтаксическими единицами, и структурами) в объеме, определенном программой, с учетом специфики лексико-грамматического оформления технических документов и научных текстов.

**2.3 Логические, методические и содержательные взаимосвязи дисциплины (модуля) с**

**другими дисциплинами (модулями), педагогической практикой и ИА в составе ООП**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Дисциплины (модуля), практики\*, на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля) | | Индекс и наименование дисциплин (модулей), практик, ИА, для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает основой | Индекс и наименование дисциплин (модулей), практик, с которыми данная дисциплина (модуль) осваивается параллельно в ходе одного семестра |
| Индекс и наименование дисциплины (модуля) | Перечень требований, сформированных в ходе изучения предшествующих  (в модальности «знать и понимать», «уметь делать», «владеть навыками») |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| ОГСЭ.03 Иностранный язык в профессиональной деятельности | знать: на иностранном языке коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; как использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации; ведение деловой переписки; как использовать диалогическое общение; как выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного на государственный язык и обратно; информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп, историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп; как недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми;  уметь: выбирать на иностранном языке коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации; вести деловую переписку; использовать диалогическое общение; выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык и обратно; находить и использовать информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп, демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп; недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми;  владеть: навыками выбора на иностранном языке коммуникативно приемлемого стиля делового общения, вербальных и невербальных средствах взаимодействия с партнерами, навыками работы с информационно-коммуникационными технологиями при поиске необходимой информации; навыками ведения деловой переписки; навыками демонстрации интегративных умений использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения; навыками перевода профессиональных текстов с иностранного на государственный язык и обратно, уважительным отношением к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп; навыками недискриминационного и конструктивного взаимодействия с людьми. | * + 1. Научная деятельность, направленная на подготовку диссертации к защите     2. (Н)Подготовка публикаций или заявок на патенты на изобретения, полезные модели, промышленные образцы, селекционные достижения, свидетельства и государственной регистрации программ для электронных вычислительных машин, баз данных, топологий интегральных микросхем     3. Промежуточная аттестация по этапам выполнения научного исследования   2.1.2 Методология научного исследования в ветеринарии  2.1.4. Микробиология и иммунология  2.1.5 Эпизоотология и инфекционные болезни  2.1.6.1 Клиническая микробиология  2.1.6.2 Эпизоотологический мониторинг и надзор  2.1.7.1(Ф) Организация и экономика ветеринарного дела  2.2.1(П) Педагогическая практика  2.3.1 Промежуточная аттестация по дисциплинам (модулям) и практике  3.1 Итоговая аттестация | * + 1. Научная деятельность, направленная на подготовку диссертации к защите     2. (Н)Подготовка публикаций или заявок на патенты на изобретения, полезные модели, промышленные образцы, селекционные достижения, свидетельства и государственной регистрации программ для электронных вычислительных машин, баз данных, топологий интегральных микросхем     3. Промежуточная аттестация по этапам выполнения научного исследования   2.1.1 История и философия науки |

\*Примечание: для некоторых дисциплин (модулей) первого года обучения целесообразно указать на взаимосвязь с предшествующей подготовкой обучающихся в старшей школе (удалить)

# 3. СТРУКТУРА И ТРУДОЕМКОСТЬ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вид учебной работы | | Трудоемкость, час |
| семестр, курс\* |
| № сем. |
| 1 | | 1 сем. |
| **1. Аудиторные занятия, всего** | | 72 |
| - занятия лекционного типа | | 18 |
| - занятия семинарского типа (включая лабораторные работы) | | 54 |
| **2 Самостоятельная работа** | | 90 |
| **3. Получение зачёта по итогам освоения дисциплины/ или сдача экзамена по итогам освоения дисциплины** | | экзамен |
| **ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины:** | **Часы** | 180 |
| **Зачетные единицы** | 5 |

# 4. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**4.1 Укрупненная содержательная структура дисциплины (модуля) и**

**общая схема ее реализации в учебном процессе**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Номер и наименование  раздела дисциплины. Укрупненные темы раздела | | Трудоемкость раздела и ее распределение по видам учебной работы, час. | | | | | | | Формы промежуточной  аттестации |
| общая | Аудиторная работа | | | | ВАРО | |
| всего | занятия лекционного типа | занятия | | всего  сам.работы | Фиксированные виды |
| практические (всех форм) | лабораторные работы |
| 1 | | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 1 | ***Корректирующий курс грамматики*** *а* |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.1 1.1 Имя существительное: род, склонение, категория числа. Имя прилагательное и его грамматические категории. Имя числительное: образование и грамматические категории числительных. Местоимение: разряды, склонение, употребление местоимений. |  |  | 1 | 4 |  | 6 |  |  |
| 1.2 Глагол: личные и неличные глагольные формы; система спряжения глагола; система наклонений; система времен и согласование времен; правильные или неправильные (сильные и слабые) глаголы; модальные глаголы; функции инфинитива и герундия; образование функции причастий; активный и пассивный залоги. Наречие и его грамматические категории. Предлог и функции предлога. Сочинительные и подчинительные союзы. |  |  | 2 | 4 |  | 6 |  |  |
| 1.3 *Словообразование*. Основные способы словообразования: морфологические и неморфологические. Субстантивация. Аббревиация. Продуктивные способы образования терминов.  *Синтаксис*. Простое предложение и его типы. Утвердительное и отрицательное предложение. Повествовательное, вопросительное и побудительное предложение. Главные и второстепенные члены предложения. Актуальное членение предложения. Порядок слов в простом предложении. Сложное предложение и типы связи в нем. Сложноподчиненное предложение и типы придаточных предложений. Причастные обороты: структура и употребление. Инфинитивные обороты: построение и употребление.  Синонимия грамматических конструкций. Основные правила пунктуации в предложении. |  |  | 2 | 4 |  | 8 |  |  |
| 2 | ***Основы научно-технического перевода:*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2.1 Основные этапы работы над переводом. Цель перевода и анализ текста: жанр, композиционная структура текста, тип речи, лексико-грамматические особенности текста. Собственно перевод, т.е. создание текста, адекватного и /или эквивалентного оригиналу. Редактирование и оформление текста перевода. |  |  | 1 | 6 |  | 8 |  |  |
| 2.2 Грамматические трудности перевода: абсолютное и относительное употребление грамматических категорий (например, времени и наклонения глаголов, единственного и множественного числа существительных) в текстах на научную тематику в русском и иностранном языке. Подбор эквивалентов при переводе сложных грамматических конструкций (причастные и деепричастные обороты, сослагательное наклонение, согласование времен, сложноподчиненное предложение, инфинитивные обороты, особенности употребления модальных глаголов, пассивных конструкций, безличных конструкций и т.п.). Особенности употребления артикля с конкретными и абстрактными существительными, именами собственными, терминами, иноязычными заимствованиями. Функции порядка слов в тексте. Случаи инверсии в научных текстах. |  |  | 2 | 6 |  | 8 |  |  |
| 2.3 Лексические трудности перевода: особенности перевода терминов, способов формирования новой терминологии в европейских языках (иноязычные заимствования, калькирование, сложение словообразовательных формантов, переход профессионального жаргона в разряд терминологии и т.д.). Особенности употребления англоязычных заимствований в других европейских языках (способы лексико-грамматической адаптации заимствованного слова). Полисемия лексических единиц и проблема выбора лексического эквивалента при переводе. Синонимия и использование синонимов при переводе. Особенности транскрипции и транслитерации иностранных имен собственных. Аббревиатуры и приемы работы с аббревиатурами в переводе. |  |  | 1 | 6 |  | 8 |  |  |
| 3 | ***Реферирование и аннотирование научных текстов:*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3.1 Типы чтения. Просмотровое чтение: сканирование наличия или отсутствия заголовка текста, наличие и функции подзаголовков, рубрикации, аннотаций, ссылок и т.п., содержащихся в тексте. Функции деления текста на главы, параграфы, части, фрагменты. Поисковое чтение: определение жанра исходного текста и представленного в нем типа речи, коммуникативной функции, основной идеи текста т т.д. Функционирование экстралингвистических явлений в тексте: символов, формул, графиков, диаграмм, рисунков, таблиц, сокращений, и т.п. Изучающее чтение: определение введения, основной части и заключения текста, вычленение главной мысли в каждом разделе, выявление ключевых слов, понятий, идей, вычленение второстепенной информации, логических связей текста. Реферативное чтение: изучение приемов компрессии текста, переформулирование выделенных ключевых слов, понятий, идей текста. |  |  | 2 | 6 |  | 8 |  |  |
|  | 3.2 Основные реферативные жанры: реферат, резюме, аннотация, рецензия, обзор. Содержательные, композиционные и стилистические признаки жанров. Композиционная структура реферативных жанров. Доминирующие грамматические явления, используемые в реферативных жанрах (например, относительное употребление настоящего времени; использование пассивных и безличных конструкций, инфинитивных оборотов, отсутствие прямой речи и цитат). |  |  | 1 | 6 |  | 8 |  |  |
|  | 3.3 Практические рекомендации по составлению рефератов, резюме, аннотаций: отсутствие личностной эмоциональной оценки содержания, соблюдение логической последовательности изложения материала исходного текста, указание на наличие составных частей, наличие логических связей в изложении текста. Речевые модели и клише, используемые в реферативных жанрах. |  |  | 1 | 6 |  | 8 |  |  |
| 4 | ***Основы деловой корреспонденции:*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.1 Развитие навыков письма, необходимых для ведения деловой переписки и написания текстов профессионального содержания, наиболее типичные речевые образцы, речевые модели, фразеологические единицы и клише, используемые в каждой структурно-композиционной части; этикет в сфере письменного научного общения и его основные сферы; резюме. |  |  | 2 | 4 |  | 8 |  |  |
| 5 | ***Устная коммуникация на научную тематику (Рассказ о своей научной деятельности)*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5.1 Речевые модели и шаблоны, используемые в устных докладах: оформление приветствия, способы формулирования темы, методологии, целей исследования. Речевые модели, служащие для привлечения внимания слушателя к отдельным частям высказывания. Речевые образцы, используемые для формулирования выводов доклада. Логика построения устного высказывания и сочетание разных типов речи. Речевые образцы, используемые для уточнения формулировок, корректирования высказывания. Способы формулировки вопроса. Типы ответа на вопрос. Речевые образцы, используемые в диалоговых конструкциях. |  |  | 2 | 4 |  | 8 |  |  |
| 6 | ***Лингвострановедческий и социокультурный аспекты коммуникации*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6.1 Сайты ведущих университетов и научных центров. Условия участия в международных научных грантах. |  |  | 1 | 4 |  | 6 |  |  |
|  | Контроль |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Промежуточная аттестация |  | × | × | × | × | × | × | Экзамен |
| Итого по дисциплине | |  | 72 | 18 | 54 |  | 90 |  |  |

**4.2 Занятия лекционного типа**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | | Темы | | | Трудоемкость по разделу, час. | Применяемые интерактивные формы обучения | |
| раздела | лекции | очная форма |
| 1 | 2 | 3 | | | 4 | 5 | |
| 1 | Существительные, прилагательные, числительные и местоимения | | | 1 |  | |
| 2 | Глагол, система спряжения глагола, система наклонений, система времен и согласование времен; правильные или неправильные (сильные и слабые) глаголы; модальные глаголы; функции инфинитива и герундия; образование функции причастий; активный и пассивный залоги. Наречие и его грамматические категории. Предлог и функции предлога. Сочинительные и подчинительные союзы. | | | 2 |  | |
| 2 | *Словообразование*. Основные способы словообразования. Субстантивация. Аббревиация. Продуктивные способы образования терминов.  *Синтаксис*. Простые и сложные предложения и их типы. Причастные обороты: структура и употребление. Инфинитивные обороты: построение и употребление.  Синонимия грамматических конструкций. Основные правила пунктуации в предложении. | | | 2 |  | |
| 2 | 1 | Основные этапы работы над переводом. Цель перевода и анализ текста: жанр, композиционная структура текста, тип речи, лексико-грамматические особенности текста. Собственно перевод, т.е. создание текста, адекватного и /или эквивалентного оригиналу. Редактирование и оформление текста перевода. | | | 1 |  | |
| 2 | Грамматические трудности перевода: абсолютное и относительное употребление грамматических категорий (например, времени и наклонения глаголов, единственного и множественного числа существительных) в текстах на научную тематику в русском и иностранном языке. Подбор эквивалентов при переводе сложных грамматических конструкций (причастные и деепричастные обороты, сослагательное наклонение, согласование времен, сложноподчиненное предложение, инфинитивные обороты, особенности употребления модальных глаголов, пассивных конструкций, безличных конструкций и т.п.). Особенности употребления артикля с конкретными и абстрактными существительными, именами собственными, терминами, иноязычными заимствованиями. Функции порядка слов в тексте. Случаи инверсии в научных текстах. | | | 2 |  | |
| 3 | Лексические трудности перевода: особенности перевода терминов, способов формирования новой терминологии в европейских языках (иноязычные заимствования, калькирование, сложение словообразовательных формантов, переход профессионального жаргона в разряд терминологии и т.д.). Особенности употребления англоязычных заимствований в других европейских языках (способы лексико-грамматической адаптации заимствованного слова). Полисемия лексических единиц и проблема выбора лексического эквивалента при переводе. Синонимия и использование синонимов при переводе. Особенности транскрипции и транслитерации иностранных имен собственных. Аббревиатуры и приемы работы с аббревиатурами в переводе. | | | 1 |  | |
| 3 | 1 | Типы чтения. Функции деления текста на главы, параграфы, части, фрагменты. Поисковое чтение: определение жанра исходного текста и представленного в нем типа речи, коммуникативной функции, основной идеи текста т т.д. Функционирование экстралингвистических явлений в тексте: символов, формул, графиков, диаграмм, рисунков, таблиц, сокращений, и т.п. Изучающее чтение: определение введения, основной части и заключения текста, вычленение главной мысли в каждом разделе, выявление ключевых слов, понятий, идей, вычленение второстепенной информации, логических связей текста. Реферативное чтение: изучение приемов компрессии текста, переформулирование выделенных ключевых слов, понятий, идей текста. | | | 2 |  | |
| 2 | Основные реферативные жанры: реферат, резюме, аннотация, рецензия, обзор. Содержательные, композиционные и стилистические признаки жанров. Композиционная структура реферативных жанров. Доминирующие грамматические явления, используемые в реферативных жанрах (например, относительное употребление настоящего времени; использование пассивных и безличных конструкций, инфинитивных оборотов, отсутствие прямой речи и цитат). | | | 1 |  | |
| 3 | Практические рекомендации по составлению рефератов, резюме, аннотаций: отсутствие личностной эмоциональной оценки содержания, соблюдение логической последовательности изложения материала исходного текста, указание на наличие составных частей, наличие логических связей в изложении текста. Речевые модели и клише, используемые в реферативных жанрах. | | | 1 |  | |
| 4 |  | Развитие навыков письма, необходимых для ведения деловой переписки и написания текстов профессионального содержания, наиболее типичные речевые образцы, речевые модели, фразеологические единицы и клише, используемые в каждой структурно-композиционной части; этикет в сфере письменного научного общения и его основные сферы; резюме. | | | 2 | Лекция  с применением интернет-технологии; обучение в сотрудничестве | |
| 5 |  | Речевые модели и шаблоны, используемые в устных докладах: оформление приветствия, способы формулирования темы, методологии, целей исследования. Речевые модели, служащие для привлечения внимания слушателя к отдельным частям высказывания. Речевые образцы, используемые для формулирования выводов доклада. Логика построения устного высказывания и сочетание разных типов речи. Речевые образцы, используемые для уточнения формулировок, корректирования высказывания. Способы формулировки вопроса. Типы ответа на вопрос. Речевые образцы, используемые в диалоговых конструкциях. | | | 2 |  | |
| 6 |  | Сайты ведущих университетов и научных центров. Условия участия в международных научных грантах. | | | 1 |  | |
| Общая трудоемкость лекционного курса | | | | | 18 | х | |
| Всего лекций по дисциплине: | | | час. | Из них в интерактивной форме: | | | час. |
| - очная форма обучения | | | 18 | - очная форма обучения | | | 2 |

**4.3 Занятия семинарского типа**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | | Темы | Трудоемкость по разделу, час. | Используемые интерактивные формы\* | Форма занятия (ПЗ, ЛР) | | Форма текущего контроля успеваемости |
| раздела (модуля) | занятия | очная форма |  |  | |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | | 7 |
| 1 | 1 | Корректирующий курс грамматики  1. Предлоги  2. Степени сравнения  3. Соединительные слова и фразы  4. Времена: пассив/актив. залог  5. Инфинитив, причастие, герундий  6.Условные предложения  7. Словообразование  8. Усилительные конструкции  9. Модальные глаголы  10. Атрибутивные группы | 12 |  |  | | Выполнение упр-й, опрос, беседа |
| 2 | 1 | Основы научно-технического перевода Чтение и перевод: развитие темы и общая линия аргументации, не менее 70% понимания основной информации. Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений. | 10 |  |  | | Выполнение упр-й, опрос, перевод |
| 3 | 1 | Реферирование и аннотирование научных текстов: компрессия информации, основные реферативные жанры, составление реферативной аннотации текста, речевые клише. | 8 |  |  | | Реферирование аннотирование, беседа |
| 4 | 1 | Основы деловой корреспонденции:  Ведение официальной переписки. Основные жанры деловой переписки. Составление резюме. | 8 | с применением интернет-технологии |  | | Проверка делового письма, резюме |
| 5 | 1 | Устная коммуникация на научную тематику: Тренировочные беседы на иностранном языкепо вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта: тема исследования; используемое оборудование, материалы; методы, актуальность, практическая значимость; проблемы, степень разработки данного исследования за рубежом; перспективы дальнейшего исследования и др. Рассказ о своей научной деятельности. Разговорная практика: участие в дискуссии/ полилоге: передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, предпочтения. Средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах. | 10 | с применением ролевой игры |  | | Беседа, сообщения |
| 6 | 1 | Лингвострановедческий и социокультурный аспекты коммуникации: аспирантура за рубежом, международные стипендиальные фонды и гранты | 6 | с применением ролевой игры, работа в команде |  | | Беседа, опрос |
| Всего занятий семинарского типа по дисциплине: | | | | Из них в интерактивной форме: | | час. | |
| - очная форма обучения 54 | | | | - очная форма обучения | | 6 | |
| В том числе в форме лабораторных работ | | | | - | | - | |
| - очная форма обучения | | | | - | | - | |

# 5. Самостоятельная работа

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Номер раздела дисциплины | Тема в составе раздела | Вид работы | Расчетная трудоемкость, час | Форма текущего контроля успеваемости |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **Очная форма обучения** | | | | |
| 1 | Существительные, прилагательные, числительные и местоимения | Работа с литературой и интернет ресурсами. Перевод. Выполнение упражнений  Работа с литературой и интернет ресурсами. Перевод. Выполнение упражнений  Работа с литературой и интернет ресурсами. Перевод. Выполнение упражнений | 6 | Устный опрос,  тестовый контроль |
| Глагол, система спряжения глагола, система наклонений, система времен и согласование времен; правильные или неправильные (сильные и слабые) глаголы; модальные глаголы; функции инфинитива и герундия; образование функции причастий; активный и пассивный залоги. Наречие и его грамматические категории. Предлог и функции предлога. Сочинительные и подчинительные союзы. | 6 | Устный опрос,  тестовый контроль |
| *Словообразование*. Основные способы словообразования. Субстантивация. Аббревиация. Продуктивные способы образования терминов.  *Синтаксис*. Простые и сложные предложения и их типы. Причастные обороты: структура и употребление. Инфинитивные обороты: построение и употребление.  Синонимия грамматических конструкций. Основные правила пунктуации в предложении. | 6 | Устный опрос,  тестовый контроль |
| 2 | Основные этапы работы над переводом. Цель перевода и анализ текста: жанр, композиционная структура текста, тип речи, лексико-грамматические особенности текста. Собственно перевод, т.е. создание текста, адекватного и /или эквивалентного оригиналу. Редактирование и оформление текста перевода. | Работа с литературой и интернет ресурсами. Перевод. Выполнение упражнений. Написание аннотаций. Реферирование текстов | 8 | Устный опрос,  тестовый контроль, проверка переводов, аннотаций |
| Грамматические трудности перевода: абсолютное и относительное употребление грамматических категорий (например, времени и наклонения глаголов, единственного и множественного числа существительных) в текстах на научную тематику в русском и иностранном языке. Подбор эквивалентов при переводе сложных грамматических конструкций (причастные и деепричастные обороты, сослагательное 8наклонение, согласование времен, сложноподчиненное предложение, инфинитивные обороты, особенности употребления модальных глаголов, пассивных конструкций, безличных конструкций и т.п.). Особенности употребления артикля с конкретными и абстрактными существительными, именами собственными, терминами, иноязычными заимствованиями. Функции порядка слов в тексте. Случаи инверсии в научных текстах. | Работа с литературой и интернет ресурсами. Перевод. Выполнение упражнений. Написание аннотаций. Реферирование текстов | 8 | Устный опрос,  тестовый контроль, проверка переводов, аннотаций |
| Лексические трудности перевода: особенности перевода терминов, способов формирования новой терминологии в европейских языках (иноязычные заимствования, калькирование, сложение словообразовательных формантов, переход профессионального жаргона в разряд терминологии и т.д.). Особенности употребления англоязычных заимствований в других европейских языках (способы лексико-грамматической адаптации заимствованного слова). Полисемия лексических единиц и проблема выбора лексического эквивалента при переводе. Синонимия и использование синонимов при переводе. Особенности транскрипции и транслитерации иностранных имен собственных. Аббревиатуры и приемы работы с аббревиатурами в переводе. | Работа с литературой и интернет ресурсами. Перевод. Выполнение упражнений. Написание аннотаций. Реферирование текстов | 8 | Проверка переводов |
| 3 | Типы чтения. Функции деления текста на главы, параграфы, части, фрагменты. Поисковое чтение: определение жанра исходного текста и представленного в нем типа речи, коммуникативной функции, основной идеи текста т т.д. Функционирование экстралингвистических явлений в тексте: символов, формул, графиков, диаграмм, рисунков, таблиц, сокращений, и т.п. Изучающее чтение: определение введения, основной части и заключения текста, вычленение главной мысли в каждом разделе, выявление ключевых слов, понятий, идей, вычленение второстепенной информации, логических связей текста. Реферативное чтение: изучение приемов компрессии текста, переформулирование выделенных ключевых слов, понятий, идей текста. | Работа с литературой и интернет ресурсами. | 8 | Устный опрос,  проверка переводов, аннотаций |
| Основные реферативные жанры: реферат, резюме, аннотация, рецензия, обзор. Содержательные, композиционные и стилистические признаки жанров. Композиционная структура реферативных жанров. Доминирующие грамматические явления, используемые в реферативных жанрах (например, относительное употребление настоящего времени; использование пассивных и безличных конструкций, инфинитивных оборотов, отсутствие прямой речи и цитат). | Работа с литературой и интернет ресурсами. | 8 | Устный опрос,  проверка переводов, аннотаций |
| Практические рекомендации по составлению рефератов, резюме, аннотаций: отсутствие личностной эмоциональной оценки содержания, соблюдение логической последовательности изложения материала исходного текста, указание на наличие составных частей, наличие логических связей в изложении текста. Речевые модели и клише, используемые в реферативных жанрах. | Работа с литературой и интернет ресурсами. | 8 | Устный опрос,  тестовый контроль, проверка переводов |
| 4 | Развитие навыков письма, необходимых для ведения деловой переписки и написания текстов профессионального содержания, наиболее типичные речевые образцы, речевые модели, фразеологические единицы и клише, используемые в каждой структурно-композиционной части; этикет в сфере письменного научного общения и его основные сферы; резюме. | Работа с литературой и интернет ресурсами. | 8 | Заслушивание, беседа |
| 5 | Речевые модели и шаблоны, используемые в устных докладах: оформление приветствия, способы формулирования темы, методологии, целей исследования. Речевые модели, служащие для привлечения внимания слушателя к отдельным частям высказывания. Речевые образцы, используемые для формулирования выводов доклада. Логика построения устного высказывания и сочетание разных типов речи. Речевые образцы, используемые для уточнения формулировок, корректирования высказывания. Способы формулировки вопроса. Типы ответа на вопрос. Речевые образцы, используемые в диалоговых конструкциях. | Работа с литературой и интернет ресурсами. | 8 | Заслушивание, беседа |
| 6 | Сайты ведущих университетов и научных центров. Условия участия в международных научных грантах. | Работа с литературой и интернет ресурсами. | 8 | Устный опрос |
|  | Итого: |  | 90 |  |

# 6. ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

# ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ИЗУЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

|  |  |
| --- | --- |
| **6.1 Нормативная база проведения**  **промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины Иностранный язык** | |
| 1) действующее «Положение о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ФГБОУ ВО Бурятская ГСХА» | |
| **6.2. Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины (модуля)** | |
| 1 | 2 |
| **Цель промежуточной аттестации -** | установление уровня достижения каждым обучающимся целей обучения по данной дисциплине, изложенных в п.2.2 настоящей программы |
| **Форма  промежуточной аттестации -** | экзамен |
| **Место экзамена  в графике учебного процесса:** | 1) подготовка к экзамену и сдача экзамена осуществляется за счёт учебного времени (трудоёмкости), отведённого на экзаменационную сессию для обучающихся, сроки которой устанавливаются приказом по академии |
|  | 2) дата, время и место проведения экзамена определяется графиком сдачи экзаменов, утверждаемым деканом факультета (директором института) |
| **Форма экзамена -** | *(Письменный, устный)* |
| **Процедура проведения экзамена -** | представлена в оценочных материалах по дисциплине |
| **Экзаменационная программа по учебной дисциплине:** | 1) представлена в оценочных материалах по дисциплине  2) охватывает разделы (в соответствии с п. 4.1 настоящего документа) |
| **Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:** | представлены в оценочных материалах по дисциплине |
| **или 6.2 Основные характеристики**  **промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины** | |
| 1 | 2 |
| **Цель промежуточной аттестации -** | установление уровня достижения каждым обучающимся целей и задач обучения по данной дисциплине, изложенным в п.2.2 настоящей программы |
| **Форма промежуточной аттестации -** | зачёт / дифференцированный зачет |
| **Место процедуры получения зачёта в графике учебного процесса** | 1) участие обучающегося в процедуре получения зачёта осуществляется за счёт учебного времени (трудоёмкости), отведённого на изучение дисциплины |
|  | 2) процедура проводится в рамках ВАРО, на последней неделе семестра |
| **Основные условия получения обучающимся зачёта:** | 1) обучающийся выполнил все виды учебной работы (включая самостоятельную) и отчитался об их выполнении в сроки, установленные графиком учебного процесса по дисциплине |
| **Процедура получения зачёта -** | Представлены в оценочных материалах по данной дисциплине |
| **Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:** |  |

# 7. Требования к условиям реализации ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**7.1. Перечень литературы, рекомендуемой для изучения дисциплины**

|  |  |
| --- | --- |
| Автор, наименование, выходные данные | Доступ |
| 1 | 2 |
| Основная литература | |
| Белякова, Е. И. Английский для аспирантов : учебное пособие / Е.И. Белякова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2022. — 188 с. - ISBN 978-5-9558-0306-7. - Текст : электронный. | <https://znanium.com/catalog/product/1841021> |
| Марус, М. Л. Английский язык: основы научного перевода : учебное пособие / М. Л. Марус. — Омск : Омский ГАУ, 2019. — 60 с. — ISBN 978-5-89764-781-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: | <https://e.lanbook.com/book/115926> |
| Английский язык для аспирантов = English for Postgrаduate students : учебное пособие / Л. К. Кондратюкова, В. И. Сидорова, Е. В. Тихонова, Н. П. Андреева. — Омск : ОмГТУ, 2019. — 120 с. — ISBN 978-5-8149-2775-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: | <https://e.lanbook.com/book/186820> |
| Дополнительная литература | |
| English for science : учебно-методическое пособие / составители Н. С. Кресова, С. Э. Кегеян. — Сочи : СГУ, 2018. — 50 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: | <https://e.lanbook.com/book/147880> |
| Гальчук, Л. М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи : учебное пособие / Л. М. Гальчук. — 2-е изд. — Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2020. — 80 с. - ISBN 978-5-9558-0463-7. - Текст : электронный. - URL: | <https://znanium.com/catalog/product/1065572> |
| Абрамов, В. Е. Учебное пособие к практическим занятиям по английскому языку для магистрантов и аспирантов : учебное пособие / В. Е. Абрамов, О. В. Фурер ; составители В. Е. Абрамов, О. В. Фурер. — Самара : ПГУТИ, 2018. — 122 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: | <https://e.lanbook.com/book/182391> |

**7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

**и локальных сетей академии, необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Удаленные электронные сетевые учебные ресурсы временного доступа,  сформированные на основании прямых договоров с правообладателями  (электронно-библиотечные системы - ЭБС)** | |
| Наименование | Доступ |
| 1 | 2 |
| Электронно-библиотечная система Издательства «Инфра-М» | <https://znanium.com> |
| Электронно-библиотечная система Издательства «Лань» | <https://e.lanbook.com> |
| Электронно-библиотечная система Издательства «Юрайт» | <https://urait.ru/> |
| **2. Электронные сетевые ресурсы открытого доступа (профессиональные базы данных, массовые открытые онлайн-курсы и пр.):** | |
| 1 | 2 |
| Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: Информационная система [каталог образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования] / ФГАУ ГНИИ ИТТ «Информика» | <http://window.edu.ru/> |
|  |  |
| **3. Электронные учебные и учебно-методические ресурсы, подготовленные в академии:** | |
| Автор, наименование, выходные данные | Доступ |
| 1 | 2 |
| Гармаева, Сэсэг Ильинична. Английский язык : учебно-методическое пособие по грамматике английского языка для самостоятельной работы аспирантов и соискателей / С. И. Гармаева ; ФГБОУ ВО "Бурятская ГСХА им. В. Р. Филиппова", ИЛиМК: Каф. Европейских языков. - Улан-Удэ : Издательство БГСХА имени В. Р. Филиппова, 2014. - 55 с. | http://bgsha.ru/art.php?i=2815 |
| Гармаева, Сэсэг Ильинична. Методические указания по английскому языку для аспирантов и соискателей. Программа кандидатского экзамена : учебно-методические указания / ФГБОУ ВО "Бурятская государственная сельскохозяйственная академия им. В. Р. Филиппова" ; ФГБОУ ВО "Бурятская ГСХА им. В. Р. Филиппова", ИЛиМК: Каф. Европейских языков. - Улан-Удэ : Издательство БГСХА имени В. Р. Филиппова, 2015. - 65 с. | http://bgsha.ru/art.php?i=2826 |

**7.3. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся**

**по дисциплине (модулю)**

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Учебно-методическая литература** | |
| Автор, наименование, выходные данные | Доступ |
| 1 | 2 |
| Гармаева, Сэсэг Ильинична. Английский язык : учебно-методическое пособие по грамматике английского языка для самостоятельной работы аспирантов и соискателей / С. И. Гармаева ; ФГБОУ ВО "Бурятская ГСХА им. В. Р. Филиппова", ИЛиМК: Каф. Европейских языков. - Улан-Удэ : Издательство БГСХА имени В. Р. Филиппова, 2014. - 55 с. | http://bgsha.ru/art.php?i=2815 |
|  |  |

**7.4 Информационные технологии, используемые при осуществлении**

**образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1. Программные продукты, необходимые для освоения учебной дисциплины** | | |
| Наименование  программного продукта (ПП) | | Виды учебных занятий и работ, в которых используется данный продукт |
| 1 | | 2 |
| Microsoft Windows XP Start Edition SP2b Russian 1pk DSP OEI CD | | Занятия семинарского типа, самостоятельная работа |
| Microsoft OfficeStd 2016 RUS OLP NL Acdmc | | Занятия семинарского типа, самостоятельная работа |
| Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level | | Занятия семинарского типа, самостоятельная работа |
| Microsoft Windows Server Standard 2008 Russian Academic OPEN No  Level | | Занятия семинарского типа, самостоятельная работа |
| <http://moodle.bgsha.ru/> | | Занятия семинарского типа, самостоятельная работа |
| **2. Информационные справочные системы, необходимые для реализации учебного процесса** | | |
| Наименование  справочной системы | | Доступ |
| 1 | | 2 |
| Информационно-правовой портал «Гарант» | | в локальной сети академии в электронном читальном зале (БИК, каб. 276) http://www.garant.ru |
| Справочно-поисковая система «Консультант Плюс» | | http://www.consultant.ru/ |
| **3. Специализированные помещения и оборудование, используемые в рамках информатизации учебного процесса** | | |
| Наименование помещения | Наименование оборудования | Виды учебных занятий и работ, в которых используется  данное помещение |
| 1 | 2 | 3 |
| Учебная аудитория для проведения занятий лекционного, семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы № 01 | 16 посадочных мест, рабочее место преподавателя, оснащенные учебной мебелью, учебная доска, мультимедийный проектор, экран настенный, ноутбук с возможностью подключения к сети Интернет и доступом в ЭИОС, 6 стендов.  Гидрораспределитель, гидравлический мотор, секция гидрораспределителя, гидравлический насос, привод вентилятора, силовой привод, гидроцилиндр, силовой электропривод, тандем насосов рулевого управления, напорный клапан, мотор-редуктор, угловой редуктор, генератор, насос-дозатор, гидропривод, гидромотор привода ротора, насос шестеренный, компрессор, крышка муфты электромагнита, блок с датчиком, редуктор, редуктор понижения оборотов | Занятия семинарского типа, занятия лекционного типа, самостоятельная работа |
| Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации №430 (670024, Россия, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Пушкина, д. №8) | 16 посадочных мест, место ученика линг.каб. «Диалог-2» -16шт., место преподавателя, линг Диалог, доска аудиторная, компьютер в сб (монитор LCD 18,5+сист.блок intelCore ii3+), ноутбук с подключением к сети Интернет и доступом в ЭИОС, мультимедиа-проектор (переносной), стенды.  Список ПО на компьютерах, ноутбуке:  Kaspersky Endpoint Security для бизнеса,  Microsoft Windows Vista Business Russian Upgrade Academic OPEN No Level ,  Microsoft OfficeProPlus 2016 RUS OLP NL Acdmc.  Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OLP NL AE | занятия семинарского типа, самостоятельная работа |
| **4. Информационно-образовательные системы (ЭИОС)** | | |
| Наименование ЭИОС | Доступ | Виды учебных занятий и работ, в которых используется  данная система |
| 1 | 2 | 3 |
| Официальный сайт академии | http://bgsha.ru/ | Занятия семинарского типа, самостоятельная работа |
| Образовательная среда академии Moodle | http://moodle.bgsha.ru/ | Занятия семинарского типа, самостоятельная работа |
| АС «Контингент» | в локальной сети академии | - |
| АС «Аспирантура и докторантура» | в локальной сети академии | - |
| Корпоративный портал академии | http://portal.bgsha.ru/ | Занятия семинарского типа, самостоятельная работа |
| ИС «Планы» | в локальной сети академии | - |
| Портфолио обучающегося | http://portal.bgsha.ru/cadreserve/portfolio/ | Занятия семинарского типа, самостоятельная работа |
| Сайт научной библиотеки | http://lib.bgsha.ru/ | Занятия семинарского типа, самостоятельная работа |
| Электронная библиотека БГСХА | http://irbis.bgsha.ru/ | Занятия семинарского типа, самостоятельная работа |

**7.5 Материально-техническое обеспечение учебного процесса по дисциплине (модулю)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы. Номер аудитории. Адрес (согласно лицензии) | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы |
| 1 | 2 | 3 |
|  | Учебная аудитория для проведения занятий лекционного, семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы № 01 (670024, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Пушкина, д. №8) | 16 посадочных мест, рабочее место преподавателя, оснащенные учебной мебелью, учебная доска, мультимедийный проектор, экран настенный, ноутбук с возможностью подключения к сети Интернет и доступом в ЭИОС, 6 стендов.  Гидрораспределитель, гидравлический мотор, секция гидрораспределителя, гидравлический насос, привод вентилятора, силовой привод, гидроцилиндр, силовой электропривод, тандем насосов рулевого управления, напорный клапан, мотор-редуктор, угловой редуктор, генератор, насос-дозатор, гидропривод, гидромотор привода ротора, насос шестеренный, компрессор, крышка муфты электромагнита, блок с датчиком, редуктор, редуктор понижения оборотов |
|  | Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации №430 (670024, Россия, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Пушкина, д. №8) | 16 посадочных мест, место ученика линг.каб. «Диалог-2» -16шт., место преподавателя, линг Диалог, доска аудиторная, компьютер в сб (монитор LCD 18,5+сист.блок intelCore ii3+), ноутбук с подключением к сети Интернет и доступом в ЭИОС, мультимедиа-проектор (переносной), стенды.  Список ПО на компьютерах, ноутбуке:  Kaspersky Endpoint Security для бизнеса,  Microsoft Windows Vista Business Russian Upgrade Academic OPEN No Level ,  Microsoft OfficeProPlus 2016 RUS OLP NL Acdmc.  Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OLP NL AE |
|  | Помещение для самостоятельной работы обучающихся, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) №415 (670024, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Пушкина, дом №8) | Компьютер (сист.блок Athlon64Х[24000r с подключением к сети Интернет и доступом в ЭИОС (1 шт.);  Монитор Acer17 (1 шт.) – инв.№ 1101041293;  Ноутбук Samsung NP300E5E-S07 с подключением к сети Интернет и доступом в ЭИОС (1 шт.) – инв.№ ОС0000002560;  Видеокамера Sony (1 шт.) – инв.№ 1101041214. |

**7.6 Организационное обеспечение учебного процесса и специальные требования к нему**

**с учетом характера учебной работы по дисциплине**

Аудиторные учебные занятия по дисциплине ведутся в соответствии с расписанием, внеаудиторная академическая работа организуется в соответствии с семестровым графиком ВАР и графиками сдачи/приёма/защиты выполненных работ. Консультирование обучающихся, изучающих данную дисциплину, осуществляется в соответствии с графиком консультаций.

**7.7 Кадровое обеспечение учебного процесса по дисциплине**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ФИО преподавателя | Уровень образования. Специальность и квалификация в соответствии с дипломом. Профессиональная переподготовка | Ученая степень, ученое звание |
| 1 | 2 | 3 |
| Гармаева Сэсэгма Ильинична | Высшее. Учитель английского и немецкого языков. Филология  Проф. переподготовка «Преподаватель высшей школы» | Кандидат педагогических наук, доцент |

**7.8** **Обеспечение учебного процесса по дисциплине (модулю) для инвалидов и лиц**

**с ограниченными возможностями здоровья**

Место для ввода текста. Организационно-педагогическое, психолого-педагогическое сопровождение обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется на основании соответствующей рекомендации в заключении психолого-медико-педагогической комиссии или индивидуальной программе реабилитации инвалида. Академия, по заявлению обучающегося, создает специальные условия для получения высшего образования инвалидами и лицам с ограниченными возможностями здоровья:   
- использование специализированных (адаптированных) рабочих программ дисциплин (модулей) и методов обучения и воспитания, включая наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети «Интернет» для слабовидящих;  
- использование специальных учебников, учебных пособий и других учебно-методических материалов, включая альтернативные форматы печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);  
- использование специальных технических средств обучения (мультимедийное оборудование, оргтехника и иные средства) коллективного и индивидуального пользования, включая установку мониторов с возможностью трансляции субтитров, обеспечение надлежащими звуковыми воспроизведениями информации;  
- предоставление услуг ассистента (при необходимости), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь или услуги сурдопереводчиков / тифлосурдопереводчиков;  
- проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий для разъяснения отдельных вопросов изучаемой дисциплины (модуля);  
- проведение процедуры оценивания результатов обучения возможно с учетом особенностей нозологий (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.) при использовании доступной формы предоставления заданий оценочных средств и ответов на задания (в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме аудиозаписи, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода) с использованием дополнительного времени дляподготовкиответа;  
обеспечение беспрепятственного доступа обучающимся в учебные помещения, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов и других приспособлений);  
- обеспечение сочетания онлайн и офлайн технологий, а также индивидуальных и коллективных форм работы в учебном процессе, осуществляемом с использованием дистанционных образовательных технологий;  
- и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение ООП ВО.  
 В целях реализации ООП ВОв академии оборудована безбарьерная среда, учитывающая потребности лиц с нарушением зрения, с нарушениями слуха, с нарушениями опорно-двигательного аппарата. Территория соответствует условиям беспрепятственного, безопасного и удобного передвижения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Вход в учебный корпус оборудован пандусами, стекла входных дверей обозначены специальными знаками для слабовидящих, используется система Брайля. Сотрудники охраны знают порядок действий при прибытии в академию лица с ограниченными возможностями. В академии создана толерантная социокультурная среда, осуществляется необходимое сопровождение образовательного процесса, при необходимости предоставляется волонтерская помощь обучающимся инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья.

# 8. ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ

к рабочей программе дисциплины (модуля)

2.1.3 Иностранный язык

в составе ООП 4.2.3. Инфекционные болезни и иммунология жмвотных

**Ведомость изменений**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Вид обновлений | Содержание изменений, вносимых в ООП | Обоснование изменений |
| 1 |  |  |  |
| 2 |  |  |  |
| 3 |  |  |  |
| 4 |  |  |  |
| 5 |  |  |  |
| 6 |  |  |  |
| 7 |  |  |  |
| 8 |  |  |  |
| 9 |  |  |  |
| 10 |  |  |  |
| 11 |  |  |  |

Оглавление

[1. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ВВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), ЕЕ СТАТУС 3](#_Toc27988220)

[2. ЦЕЛЕВАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), соотнесенные с планируемыми результатами освоения ООП. ЛОГИЧЕСКИЕ И СОДЕРЖАТЕЛЬНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ВЗАИМОСВЯЗИ ДИСЦИПЛИНЫ 3](#_Toc27988221)

[С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ И ПРАКТИКАМИ В СОСТАВЕ ООП 3](#_Toc27988222)

[3. СТРУКТУРА И ТРУДОЕМКОСТЬ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) 4](#_Toc27988223)

[4. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) 5](#_Toc27988224)

[5. Самостоятельная работа 10](#_Toc27988225)

[6. ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ 12](#_Toc27988226)

[ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ИЗУЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) 12](#_Toc27988227)

[7. Требования к условиям реализации ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) 13](#_Toc27988228)

[8. ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ 18](#_Toc27988229)